

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Aktualizace seznamu povolení k pobytu uvedených v čl. 2 odst. 15 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 ze dne 15. března 2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex) (Úř. věst. C 247, 13.10.2006, s. 1; Úř. věst. C 153, 6.7.2007, s. 5; Úř. věst. C 192, 18. 8. 2007, s. 11; Úř. věst. C 271, 14. 11. 2007, s. 14; Úř. věst. C 57, 1. 3. 2008, s. 31, Úř. věst. C 134, 31.5.2008, s. 14, Úř. věst. C 207, 14.8.2008, s. 12)

(2009/C 3/04)

Zveřejnění seznamu povolení k pobytu uvedených v čl. 2 odst. 15 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 ze dne 15. března 2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex), vychází z informací sdělených členskými státy Komisi v souladu s článkem 34 Schengenského hraničního kodexu.

Kromě zveřejnění v Úředním věstníku jsou na internetové stránce generálního ředitelství pro spravedlnost, svobodu a bezpečnost dostupné měsíční aktualizace.

NĚMECKO

Změna informací zveřejněných v Úř. věst. C 247, 13.10.2006

Oddíl I. „Všeobecně“ se nahrazuje tímto:

- „– Aufenthaltserlaubnis
(povolení k pobytu)
- Niederlassungserlaubnis
(povolení k usazení)
- Erlaubnis zum Daueraufenthalt-EG
(povolení k trvalému pobytu – EU)
- Aufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers oder eines Staatsangehörigen eines EWR-Staates
(pobyťová karta pro rodinné příslušníky občana EU nebo státního příslušníka členského státu EHP)

Eine vor dem 28. August 2007 ausgestellte ‚Aufenthaltserlaubnis – EU für Familienangehörige von Staatsangehörigen eines Mitgliedstaates der Europäischen Union oder eines EWR-Staates, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der EU oder des EWR sind‘, gilt gemäß §15 des Gesetzes über die allgemeine Freizügigkeit von Unionsbürgern als Aufenthaltskarte fort

(‚Aufenthaltserlaubnis – EU für Familienangehörige von Staatsangehörigen eines Mitgliedstaates der Europäischen Union oder eines EWR-Staates, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der EU oder des EWR sind (povolení k pobytu pro rodinné příslušníky státních příslušníků členských států EU nebo EHP, kteří nejsou státními příslušníky členských států EU nebo EHP)‘, jež bylo vydáno před 28. srpnem 2007, zůstává podle paragrafu 15 zákona o všeobecném právu volného pohybu pro občany EU v platnosti jako pobyťová karta)

— Fiktionsbescheinigung

(prozatímní osvědčení), kde je na straně 3 zaškrtnuto třetí políčko (povolení k pobytu nadále platí) (§ 81 odst. 4 zákona o pobytu). Vstup je povolen pouze ve spojení s povolením k pobytu či vízem, jejichž platnost vypršela. První a druhé zaškrtnuté políčko nepovolují výslovně vstup bez víza.

- Aufenthaltserlaubnis für Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft und ihre Familienangehörigen, die nicht Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft sind
(povolení k pobytu pro švýcarské státní příslušníky a pro jejich rodinné příslušníky, kteří nejsou švýcarskými státními příslušníky)

Ke vstupu bez víza opravňují jejich držitele rovněž tato povolení vydaná před 1. lednem 2005:

- Aufenthaltserlaubnis für Angehörige eines Mitgliedstaates der EWG
(povolení k pobytu pro státní příslušníky členských států EHS)
- Aufenthaltsberechtigung für die Bundesrepublik Deutschland
(neomezené povolení k pobytu na území Spolkové republiky Německo)
- Aufenthaltsbewilligung für die Bundesrepublik Deutschland
(povolení k pobytu na území Spolkové republiky Německo ke zvláštním účelům)
- Aufenthaltsbefugnis für die Bundesrepublik Deutschland
(mimořádné povolení k pobytu na území Spolkové republiky Německo)

Tato povolení platí namísto víz pro účely vstupu bez víza, pouze jsou-li vystavena v pase nebo vydána společně s pasem, a nikoliv jsou-li vydána jako vnitřní doklad namísto průkazu totožnosti.

Pro vstup bez víza rovněž neplatí „Aussetzung der Abschiebung (Duldung)“ (odložené vyhoštění (strpění pobytu)) nebo „Aufenthaltsgestattung für Asylbewerber“ (prozatímní povolení k pobytu pro žadatele o azyl).“

ŠPANĚLSKO

Nahrazení seznamu zveřejněného v Úř. věst. C 247, 13.10.2006

- Autorización de Regreso
(oprávnění k opětovnému vstupu).
- Modelo uniforme de permiso de residencia conforme al Reglamento CE 1030/02 del Consejo de 13 de Junio de 2002
(jednotný vzor povolení k pobytu v souladu s nařízením Rady (ES) č. 1030/2002 ze dne 13. června 2002).
- Tarjeta de extranjeros „régimen comunitario“
(průkaz pro cizince „režim Společenství“).
- Tarjeta de extranjeros „estudiante“
(průkaz pro cizince „student“).
- Lista de personas que participan en un viaje escolar dentro de la Unión Europea
(seznam osob účastnících se školního výletu v rámci Evropské unie).

Držitelé těchto akreditačních průkazů vydaných ministerstvem zahraničních věcí a spolupráce mají povolen vstup bez víza:

- Průkaz totožnosti velvyslance (červené barvy)
Na jeho vnějších deskách je nápis „Documento de Identidad Diplomático“ (diplomatický doklad totožnosti) s uvedením „Embajador/Ambassador“ na levé straně; vydává se akreditovaným velvyslancům.
- Diplomatický průkaz totožnosti (červené barvy)
Na jeho vnějších deskách je nápis „Documento de Identidad Diplomático“ (diplomatický doklad totožnosti); vydává se pracovníkům, kteří mají status diplomatů akreditovaných u diplomatických misí. Na průkazech vydaných manželům nebo manželkám nebo dětem je vyznačeno písmeno F.
- Průkaz totožnosti konzulárního úředníka (tmavě zelené barvy)
Na jeho vnějších deskách je nápis „Documento de Identidad Consular“ (konzulární doklad totožnosti); vydává se profesionálním konzulárním úředníkům akreditovaným ve Španělsku. Na průkazech vydaných manželům nebo manželkám nebo dětem je vyznačeno písmeno F.

— Průkaz konzulárního pracovníka (světle zelené barvy)

Na jeho vnějších deskách je nápis „Tarjeta de Identidad Consular“ (konzulární průkaz totožnosti); vydává se administrativním konzulárním pracovníkům akreditovaným ve Španělsku. Na průkazech vydaných manželům nebo manželkám nebo dětem je vyznačeno písmeno F.

— Průkaz totožnosti administrativního a technického personálu akreditovaných diplomatických misí (žluté barvy)

Na jeho vnějších deskách je nápis „Documento de Identidad Diplomático“ (diplomatický doklad totožnosti); vydává se administrativním pracovníkům akreditovaných diplomatických misí. Na průkazech vydaných manželům nebo manželkám nebo dětem je vyznačeno písmeno F.

— Průkaz totožnosti diplomatických, administrativních a technických pracovníků mezinárodních organizací a úřadů Evropské unie (modré barvy)

Na jeho vnějších deskách je nápis „Documento de Identidad Diplomático“ (diplomatický doklad totožnosti); vydává se diplomatickým pracovníkům a administrativním a technickým pracovníkům akreditovaným u mezinárodních organizací a úřadů Evropské unie. Na průkazech vydaných manželům nebo manželkám nebo dětem je vyznačeno písmeno F.

— Průkaz totožnosti obslužného personálu diplomatických misí, konzulárních úřadů, mezinárodních organizací a úřadů Evropské unie, jakož i soukromého domácího personálu akreditovaných diplomatických a konzulárních úředníků (šedé barvy)

Na jeho vnějších deskách je nápis „Documento de Identidad Diplomático“ (diplomatický doklad totožnosti); vydává se pracovníkům zaměstnaným jako obslužný personál na diplomatických misích, konzulárních úřadech, v mezinárodních organizacích a na úřadech Evropské unie, jakož i soukromému domácímu personálu akreditovaných diplomatických a konzulárních úředníků. Na průkazech vydaných manželům nebo manželkám nebo dětem je vyznačeno písmeno F.

— Průkaz totožnosti rodičů akreditovaných pracovníků a dětí těchto pracovníků ve věku od osmnácti do dvaceti tří let (béžové barvy)

Na jeho vnějších deskách je nápis „Tarjeta de Identidad“ (průkaz totožnosti); vydává se rodičům akreditovaných pracovníků a dětem těchto pracovníků ve věku od osmnácti do dvaceti tří let.

MAĎARSKO

Nahrazení seznamu zveřejněného v Úř. věst. C 247, 13.10.2006

Povolení k pobytu

Bevándoroltak és letelepedettek részére kiadott tartózkodási engedély, matrica nemzeti útlevelben elhelyezve

(povolení k pobytu držitelů přistěhovaleckého povolení nebo povolení k usazení, štítek v národním cestovním pasu; vydává se v souladu s nařízením Rady (ES) č. 1030/2002 ze dne 13. června 2002;

den vydání: počínaje 1. červencem 2007;

V rubrice MEGJEGYZÉSEK (poznámky) je v případě následujících druhů povolení k pobytu uvedeno:

- „bevándorlási engedély“ – v případě přistěhovaleckého povolení;
- „letelepedési engedély“ – v případě povolení k usazení;
- „ideiglenes letelepedési engedély“ – v případě povolení k dočasnému pobytu;
- „nemzeti letelepedési engedély“ – v případě povolení k usazení v členském státě;
- „huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező- EK“ – v případě povolení k usazení v ES.)

Tartózkodási engedély

(povolení k pobytu – karta společně s národním cestovním pasem; vydává se v souladu s nařízením Rady (ES) č. 1030/2002 ze dne 13. června 2002)

Tartózkodási engedély

(povolení k pobytu – štítek v národním cestovním pasu; vydává se v souladu s nařízením Rady (ES) č. 1030/2002 ze dne 13. června 2002)

Letelepedési engedély

(povolení k trvalému pobytu společně s národním cestovním pasem, v němž je uvedeno vydání povolení k trvalému pobytu;

druh: laminovaná karta;

den vydání: v letech 2002 až 2004;

platnost: nejvýše 5 let ode dne vydání, nejdéle však do roku 2009)

Tartózkodási engedély az Európai Gazdasági Térség Állampolgárai (EGT) és családtagjai számára

(povolení k pobytu pro občany členských států Evropského hospodářského prostoru (EHP) a jejich rodinné příslušníky;

druh: laminovaná karta, dvoustranný papírový doklad ve formátu ID-2 (105 × 75 mm) v obalu zpracovaném tepelnou laminací;

vydává se: od roku 2004;

platnost: nejvýše 5 let, nejdéle však do 29. června 2012)

Állandó tartózkodási kártya

(karta trvalého pobytu, společně s národním cestovním pasem;

den zavedení: 1. července 2007 na základě zákona I z roku 2007 o vstupu osob s právem volného pohybu a pobytu;

Je-li vydávána občanům členských států EHP a jejich rodinným příslušníkům s právem trvalého pobytu, platí společně s národním průkazem totožnosti nebo národním cestovním pasem.

V případě státních příslušníků třetích zemí platí pouze společně s národním cestovním pasem.)

Tartózkodási kártya EGT állampolgár családtagja részére

(pobyťová karta pro rodinné příslušníky státních příslušníků členských států EHP;

den zavedení: 1. července 2007 na základě zákona I z roku 2007 o vstupu osob s právem volného pohybu a pobytu; platnost nejvýše pět let; Tento dvoustranný papírový doklad je vyhotoven ve formátu ID-2 v pouzdře zpracovaném tepelnou laminací.

V rubrice „EGYÉB MEGJEGYZÉSEK“ (další poznámky) je uvedeno: „tartózkodási kártya EGT állampolgár családtagja részére“ (pobyťová karta pro rodinné příslušníky státních příslušníků členských států EHP).

Tartózkodási kártya magyar állampolgár harmadik ország állampolgárságával rendelkező családtagja részére

(pobyťová karta státních příslušníků třetích zemí, kteří jsou rodinnými příslušníky maďarských občanů;

druh: štítek v národním cestovním pasu;

den vydání: počínaje 1. červencem 2007;

platnost: 5 let ode dne vydání;

nálepka „Tartózkodási engedély“ („povolení k pobytu“);

V rubrice „AZ ENGEDÉLY TÍPUSA“ (druh povolení) je uvedeno: „Tartózkodási kártya“ (pobyťová karta).

V rubrice „MEGJEGYZÉSEK“ (poznámky) je uvedeno: „tartózkodási kártya magyar állampolgár családtagja részére“ (pobyťová karta státních příslušníků třetích zemí, kteří jsou rodinnými příslušníky maďarských občanů).

Humanitárius tartózkodási engedély

(povolení k pobytu z humanitárních důvodů;

druh: karta, společně s národním cestovním pasem; vydává se v souladu s nařízením Rady (ES) č. 1030/2002 ze dne 13. června 2002)

Poznámka:

Povolení k pobytu z humanitárních důvodů vydávané žadatelům o azyl (v souladu s paragrafem 29 odst. 1 písm. c) zákona II z roku 2007) nebo osobám se zákazem vstupu a pobytu (v souladu s článkem 25 úmluvy k provedení Schengenské dohody) opravňuje držitele pouze pobývat v Maďarsku, nikoli však cestovat v rámci EU, ani překračovat vnější hranice.

Další doklady:

A menedékes személyazonosságát és tartózkodási jogát igazoló dokumentum

(doklad osvědčující totožnost a právo pobytu příjemců dočasné ochrany společně s národním cestovním pasem; vydává se v souladu s nařízením Rady (ES) č. 1030/2002 ze dne 13. června 2002)

Menekült, illetve oltalmazott személyek részére kiadott magyar személyazonosító igazolvány menekültek esetén a konvenció útj okmánnyal, oltalmazottak esetén a magyar hatóságok által kiállított útj okmánnyal együtt

(průkaz totožnosti vydávaný uprchlíkům a osobám požívajícím práva na podpůrnou ochranu;

V případě uprchlíků je platný společně s cestovním dokladem vydaným v souladu s Ženevskou úmluvou z roku 1951.

V případě osob požívajících podpůrné ochrany je platný společně s cestovním dokladem vydaným osobám požívajícím podpůrné ochrany).

Diáklista

(seznam osob účastnících se školního výletu v rámci Evropské unie).

Igazolvány diplomáciai képviselő és családtagaik részére

(zvláštní osvědčení pro diplomaty a jejich rodinné příslušníky) (průkaz totožnosti diplomata), v případě potřeby spolu s vízem „D“ vydaným ministerstvem zahraničních věcí).

Igazolvány konzuli képviselő tagjai és családtagaik részére

(zvláštní osvědčení pro konzulární úředníky a jejich rodinné příslušníky) (průkaz totožnosti konzulárního úředníka), v případě potřeby spolu s vízem „D“ vydaným ministerstvem zahraničních věcí).

Igazolvány képviselő igazgató és műszaki személyzete és családtagaik részére

(zvláštní osvědčení pro členy administrativního a technického personálu diplomatických misí a jejich rodinné příslušníky, v případě potřeby spolu s vízem „D“ vydaným ministerstvem zahraničních věcí).

Igazolvány képviselő kisegítő személyzete, háztartási alkalmazottak és családtagaik részére

(zvláštní osvědčení pro členy obslužného personálu diplomatických misí, soukromého personálu a jejich rodinné příslušníky, v případě potřeby spolu s vízem „D“ vydaným ministerstvem zahraničních věcí).
